



ОПРЕДЕЛИТЕЛЬ ЭЛЕКТРОННЫЙ ВЕРХУШКИ КОРНЯ ЗУБА «Аверон»



Регистрационное удостоверение
№ ФСР 2009/05904 от 22.10.2009

Руководство по эксплуатации АВЕ 286.000.000 РЭ 1.0 АВЕКС

Нанесенная маркировка по безопасности:



- До начала работ внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и Методическими материалами «Определение положения апекса зуба»



- Рабочая часть типа ВР

1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ. ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.1 Настоящий документ распространяется на Определитель электронный верхушки корня зуба «Аверон», ТУ 9452-006-25014322-2000, ОКП 945220. 1.0 АВЕКС (далее - ОВК) со звуковой и светодиодной индикацией прохождения канала, грубой и точной шкалами определения, а также возможностью калибровки в дополнительном режиме положения апекса.

1.2 ОВК предназначен для работы в стоматологических клиниках.

1.3 Условия эксплуатации

окружающая температура 10...35°С

влажность при 25 °С, не более 80 %

1.4 Основные технические характеристики

габариты, мм, не более 120x80x25

масса, кг, не более 0,1

2 КОМПЛЕКТНОСТЬ

электронный блок – 1 шт

кабель с разъемами для подключения электродов

КАБЕЛЬ 2.0 – 1 шт

общий электрод-загубник ЗАГУБНИК 1.0 – 2 шт

сигнальные электроды: вилочный ЩУП 1.0 (1 шт) и

ЗАЖИМ 1.0 (1 шт)

эквивалент сопротивления канала – 1 шт

элементы питания щелочные (Alkaline) 1,5В, размер

AAA (LR03) – 2 шт

Руководство по эксплуатации АВЕ 286.000.000 РЭ

Методические материалы АВЕ 286.000.000 Д1

3 ОПИСАНИЕ ОВК

3.1 Управление и индикация

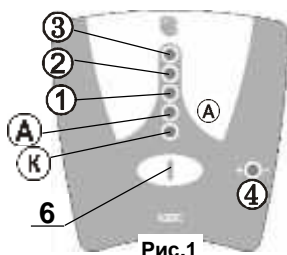


Рис.1

На передней панели ОВК схематично изображен зубной канал (рис.1). Продвижение файла по каналу обозначается включением соответствующего светового индикатора:

Двухцветные индикаторы ③,②,① отображают относительное расстояние от

кончика файла до перехода твердых тканей в мягкие. Загораются зеленым цветом и гаснут последовательно, по мере продвижения файла от входа в канал к области верхушки корня зуба. Свечение их **желтым цветом** используется при калибровке ОВК (см. п.3.3 Режимы работы).

Ⓐ **АПЕКС – желтый цвет** индикатора свидетельствует о достижении апекса. Включается с одновременной выдачей звукового сигнала (сигнализация о достижении апекса) в момент, когда кончик файла достигает границы области апикального сужения (см. п.3.4 «Калибровка» и Методические материалы «Определение положения апекса зуба»). Свечение зеленым цветом используется при калибровке ОВК (см. п.3.3 Режимы работы).

К - красный индикатор сигнализирует о выходе файла за пределы верхушки корня зуба. При выходе за анатомический апекс* движение файла до

* Расположение анатомического апекса и строение верхушки корня зуба описаны в Методических материалах «Определение положения апекса зуба».

рентгенологического апекса сопровождается прерывистым звуковым сигналом и перемигиванием индикаторов **А** и **К**.

При выходе за рентгенологический апекс включается НЕПРЕРЫВНЫЙ звуковой сигнал и постоянно горит **К**

Красный индикатор ④ – индикатор состояния элементов питания. Мигание индикатора показывает, что элементы питания разряжены, их необходимо заменить.

(6) - кнопка включения ОВК. Если более 1 минуты нет измерений и действий по управлению, то ОВК автоматически выключается.

3.2 Шкалы

В ОВК имеются две шкалы определения положения апекса:

грубая – автоматически устанавливается при включении ОВК и перемещении файла от входа в канал до области верхушки корня зуба. По мере продвижения последовательно загораются желтым цветом индикаторы: **③→②→①**. Включение каждого индикатора сопровождается соответствующим звуковым сигналом;

точная – автоматически включается при вхождении файла в область верхушки корня зуба. Сопровождается перемигиванием индикаторов **А** и **③**, а при дальнейшем продвижении - **А + ②→→ А + ①...**

3.3 Режимы работы

Выбранный режим сохраняется при выключении ОВК и устанавливается после его включения. Возможны два режима:

Основной – момент включения сигнализации о достижении апекса (**АРЕХ**) установлен в соответствии со средними статистическими электрометрическими данными о положении файла в канале относительно апикального сужения. Обычно этот режим используется при прохождении первично обрабатываемых каналов и каналов без патологии.

Признак работы ОВК в **основном режиме** – после включения ОВК и при разомкнутых электродах на панели последовательно сверху вниз загораются и гаснут индикаторы, в соответствии с табл.1.

Дополнительный – со смещенной шкалой, у которой момент включения сигнализации о достижении апекса смещен выше или ниже относительно задаваемого в **основном режиме**. Величина и направление смещения определяются по результатам диагностической рентгенограммы или других данных (см. Методические материалы «Определение положения апекса зуба») и задаются при калибровке (см. п.3.4 «Калибровка»).

Признаки работы ОВК в **дополнительном режиме** (после включения ОВК и при разомкнутых электродах):

1) если сигнализация **АРЕХ** задана **выше**, чем в основном режиме, то индикаторы мигают в соответствии с табл.2.

Табл.1 Признак работы в основном режиме

3	●	○	○	○
2	○	●	○	○
1	○	○	●	○
A	○	○	○	●
K	○	○	○	○

Где:

- - зеленый цвет
- - желтый цвет
- - выключен

Табл.2 Сигнализация **АРЕХ** задана **выше**, чем в основном режиме

3	●	○	○	○	○
2	○	●	○	○	○
1	○	○	●	○	●
A	○	○	○	●	○
K	○	○	○	○	○

Мигающий после **Ⓐ** индикатор и его цвет показывает на сколько ступеней выше, чем в основном режиме, установлен сигнал об апексе.

Такая индикация продолжается до отключения, начала работы (п.п.4.2,4.3) или других изменений с ОВК.

2) если сигнализация **АРЕХ** задана **ниже**, чем в основном режиме, то индикаторы мигают в соответствии с табл.3.

Мигающий после **Ⓑ** индикатор и его цвет показывает на сколько ступеней ниже, чем в основном режиме, установлен сигнал об апексе.

Такая индикация продолжается до отключения, начала работы (п.п.4.2,4.3) или других изменений с ОВК.

Табл.3 Сигнализация APEX задана **ниже**, чем в основном режиме

3	●	○	○	●	○
2	○	●	○	○	●
1	○	○	●	○	○
A	○	○	○	○	○
K	○	○	○	○	○

3.4 Калибровка

Позволяет установить дополнительный режим, отменить его, а также задать смещение момента включения сигнализации о достижении апекса. Смещение определяется по уточненным данным о положении апикального сужения относительно принятого в **основном режиме**.

Порядок калибровки

После включения ОВК нажмите и удерживайте (более 5 секунд) кнопку **(6)**, при этом:

вариант А - если ОВК находится в **основном режиме**, то загорится только индикатор **(A)**. Следующее нажатие **(6)** переведет ОВК в дополнительный режим с минимальным смещением **вверх** относительно основного режима момента включения индикатора **(A)** (см. табл.4), а, следовательно, и момента включения сигнализации о достижении апекса. При последующих нажатиях **(6)** реализуется вариант Б.

вариант Б - если ОВК находится в **дополнительном режиме**, то загорятся индикаторы, соответствующие заданному ранее смещению. Дальнейшие изменения

смещений и режимов при очередных нажатиях кнопки **(6)** происходят в соответствии с табл.4.

Каждое нажатие кнопки **(6)** изменяет смещение момента включения **АРЕХ** относительно предыдущего положения примерно на 0,2 мм.

Направление и величина смещения отображаются цветом соответствующего светодиода.

Выбрав нужное смещение, выждите 10 сек., не нажимая кнопку, после чего запомнится последняя установка и ОВК перейдет к работе в этом режиме.

Табл.4 Калибровка

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
3	○	○	○	●	○	○	●	●	●	●	●	●	●
2	○	○	●	○	○	●	○	●	○	○	●	○	○
1	○	●	○	○	●	○	○	○	●	○	○	●	○
A	●	●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	●
K	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	0	1	2	3	4	5	6	-1	-2	-3	-4	-5	-6

2 столбец – основной режим

3...8 столбец – сигнализация **АРЕХ** выше основного

9...14 столбец - сигнализация **АРЕХ** ниже основного

4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1 Перед первым включением

- нажмите на центр широкой части крышки (как можно ближе к щели, рис.2) и снимите ее, сдвинув вниз;
- соблюдая полярность (как указано на дне батарейного отсека), установите элементы питания.

При неправильной (обратной) установке хотя бы одного элемента питания ОВК не включается. Установите элементы с соблюдением полярности.

- закройте крышку, для чего установите ее как показано на рис.3, и сдвиньте ее вперед, нажимая на край узкой части, до щелчка.



Рис.2



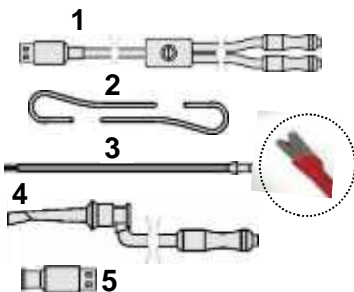
Рис.3

4.2 Подготовка

- вставьте в красный разъем кабеля (1) сигнальный электрод: зажим (4) для контакта с файлом или вилочный щуп (3).

ВАЖНО! Во время работы необходим постоянный контакт сигнального электрода с металлической частью файла для создания электрической цепи. Если контакта не будет, цепь разомкнется, и ОВК будет давать неверные показания.

- вставьте в другой разъем кабеля общий электрод (2).
- подключите кабель с рабочими электродами к разъему на корпусе ОВК.
- кратковременно нажмите на кнопку (6).



На панели последовательно (сверху вниз) загорятся индикаторы ③→②→①→ Ⓐ→ ③→②→①.

Это означает, что ОВК готов к работе в **основном режиме**.

ОВК выключается автоматически, если более 1 минуты нет измерений и действий по управлению.

Тестирование

Перед началом работы рекомендуется протестировать ОВК:

- установите до упора эквивалент **(5)** в разъем вместо соединительного кабеля;
- включите ОВК кнопкой **(6)**;
- в такт со звуковым сигналом должен мигать желтым индикатор Ⓐ в основном режиме;
- дополнительный режим дает смещенную индикацию, см.п.3.3.

Если этого не происходит, проверьте правильность установки элементов питания, подключения эквивалента и включения ОВК.

В случае неисправности обратитесь в представительство АВЕРОН.

4.3 Работа

Определение положения апекса проводится одинаково для основного и дополнительного режимов.

Рекомендации по работе с ОВК даны в Методических материалах «Определение положения апекса зуба».

1 Подготовьте пациента к процедуре: обезболивание, изоляция зуба (например, кофердам), создание доступа к устью канала.

Съемные электроды должны быть стерилизованы перед началом работы с каждым пациентом!

2 Установите общий электрод **(2)** на губу пациента.

3 Включите ОВК кнопкой **(6)**.

*РЕКОМЕНДАЦИЯ. Перед процедурой проверьте подключение электродов и кабеля: замкните металлические поверхности электродов - должен светиться **К** и звучать непрерывный сигнал. Если этого не происходит, проверьте подключение кабеля и электродов. В случае неисправности обратитесь в представительство АВЕРОН.*

4 Введите файл с фиксатором (резиновое ограничительное кольцо) в исследуемый канал. Осторожно зондируйте канал до точки, близкой к верхушке зуба.

- По мере приближения к верхушке корня последовательно загораются индикаторы (грубая шкала определения апекса):

③→②→①, каждый - одновременно со **звуковым сигналом**

- При вхождении файла в область верхушки корня автоматически включается точная шкала и дальнейшее продвижение файла сопровождается перемигиванием индикаторов:

Ⓐ и **③** (включается точная шкала) → **Ⓐ** и **②** →
Ⓐ и **①** → ...

- При достижении установленного положения апекса (см. «Калибровка») мигает только желтый индикатор **Ⓐ** в такт **звуковому сигналу**.

РЕКОМЕНДАЦИЯ. Не допускайте при работе с ОВК воздействия мощных источников электромагнитных помех - сетевые электродвигатели, бактерицидные лампы, электросварка и т.п.

ВАЖНО! Дальнейшее продвижение приводит к выходу кончика файла:

- за анатомический апекс, при этом движение до верхушки корня зуба (рентгенологического апекса) сопровождается перемигиванием индикаторов **А** и **К** с **ПРЕРЫВИСТЫМ звуковым сигналом**;
- затем за верхушку корня зуба, при этом загорается красный индикатор **К** и включается **НЕПРЕРЫВНЫЙ звуковой сигнал**.

5 По сигналу ОВК о достижении апекса (горит только желтый индикатор **А** и раздается **звуковой сигнал**):

- сохраняя положение файла, сдвиньте фиксатор до соприкосновения с поверхностью зуба;
- выньте файл – расстояние от кончика файла до фиксатора является рабочей длиной канала;
- зафиксируйте (запишите) рабочую длину канала и в дальнейшем не превышайте ее при манипуляциях в данном канале.

ВАЖНО! В случае повторяющихся ошибок сигнализации о достижении апекса при положительном тестировании ОВК, провести его калибровку по п.3.4.

6 До начала работ со следующим пациентом отсоедините съемные электроды от кабеля и простерилизуйте.

7 По окончании процедур отключите кабель от ОВК.

Не наматывайте кабель на корпус ОВК! Это ведет к преждевременному выходу из строя кабеля и разъема электронного блока.

8 Если предполагается, что Вы долгое время не будете использовать ОВК, удалите элементы питания из батарейного отсека.

5 ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

5.1 Транспортирование ОВК проводится в таре изготовителя всеми видами крытых транспортных средств по действующим для них правилам. Условия транспортирования: температура от минус 50 до 50°С, относительная влажность до 100% при температуре 25°С.

5.2 ОВК должен храниться на закрытых складах в упаковке предприятия-изготовителя, на стеллажах в один ряд при температуре от минус 50 до плюс 40°С и относительной влажности до 98% при температуре 25°С. Не допускается хранение совместно с кислотами и щелочами.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Дезинфекция и стерилизация

Методы дезинфекции, стерилизации съемных электродов - химические, по МУ 287-113-00.

Очистку корпуса ОВК и кабеля производить отжатым тампоном, смоченным слабым мыльным раствором. Не допускать попадания жидкости внутрь ОВК. По окончании очистки - протереть сухой мягкой тканью.

7 ГАРАНТИИ

Изготовитель гарантирует соответствие Определителя электронного верхушки корня зуба «Аверон» требованиям действующей технической документации в случае соблюдения потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения согласно настоящему руководству.

Гарантийный срок – 5 лет с даты продажи, если она не указана, то с даты выпуска предприятием-изготовителем.

Срок службы - не менее 6 лет. Критерием предельного состояния является невозможность или технико-экономическая нецелесообразность восстановления работоспособности ОВК.

Гарантия не распространяется на элементы питания, кабель, электроды.

Претензии на гарантию не принимаются при обрыве кабеля и при наличии механических повреждений или не санкционированного Изготовителем доступа в конструкцию.

Изготовитель (Представительство) осуществляет бесплатно ремонт или замену ОВК в течение гарантийного срока эксплуатации по письменной заявке владельца, с предъявлением настоящего руководства, копии документа, подтверждающего покупку (чек, платежное поручение), а также изделия в ЧИСТОМ виде и комплектации:

- для замены – согласно покупной комплектации, в упаковке Изготовителя;
- для ремонта – по согласованию с исполнителем, осуществляющим ремонт.

Гарантийный и постгарантийный ремонт в первую очередь осуществляется Поставщиком или в ближайших сервисных представительствах АБЕРОН.

Доставка оборудования для ремонта производится владельцем за свой счет.

Изготовитель:

**620102, Екатеринбург, Чкалова 3, ООО «ВЕГА-ПРО»
бесплатный звонок по России 8 804 333-19-20
тел. (343) 234-65-86, 311-11-21, факс (343) 234-65-72
сервис-центр: тел. (343) 234-66-23**

Адреса сервисных представительств, осуществляющих гарантийное и постгарантийное обслуживание, а также ремонт оборудования АВЕРОН:

МОСКВААВЕРОН-М(495) 785-93-48
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ АВЕРОН СЕВЕРО-ЗАПАД.....(812) 301-01-11
ТАГАНРОГАВЕРОН-ЮГ8-988-252-17-68

АЛМАТЫЛУЧ(10-77-272) 742-998, ф. 740-157
 АРХАНГЕЛЬСКИНМЕД(8182) 633-152, 633-174, ф. 633-202
 АСТРАХАНЬЧП САВИН(8512) 382-867, ф. 383-584
 БАКУАРАШ(10-99-412) 972-216, ф. 977-689
 БАРНАУЛСИБ. СТОМ. КОМПАНИЯ(3852) 200-781, 200-782
 БЕЛГОРОДВЛАДМИВА(4722) 313-508, 262-683 ф. 313-502
 БИШКЕКИП ГРЕЦОВ(10-996) 555-77-57-80
 ВЛАДИВОСТОКДЕНТАЛЬ СЕРВИС(4232) 418-094, ф. 418-510
 ВОЛГОГРАДИП АЛЕКСАНДРОВ(8442) 377-738, 339-325ф. 338-994
РЕНОМЕ(8442) 385-258 ф. 385-244
ДЕНТАЛ ЕВРОМЕД(8442) 238-899, ф. 243-724
 ВОРОНЕЖМЕДИКА-СЕРВИС(4732) 532-881, ф. 532-466
 ЕРЕВАНЛЕВАДЕНТ(10-37410) 455-456
 ИРКУТСКБЛИК-ТРЕЙД(3952) 291-071, ф. 258-420
 ИЖЕВСКМЕДИЦИНА(3412) 930-151
 КАЗАНЬРОКАДА ДЕНТ(843) 570-68-81, ф. 570-68-80
 КАЛИНИНГРАДИП УМНОВ(4012) 642-371, 8-906-213-99-54
 КЕМЕРОВОСТОМЛЮКС СЕРВИС(3842) 756-350
 КИРОВАНВЕЛ(8332) 341-110, ф.646-744
 КОСТАНАЙАРЫСТАН ХОЛДИНГ(7142) 28-19-75
 КРАСНОДАРАЛЛЕКО-КУБАНЬ(861) 233-29-04, ф. 332-904
 КРАСНОЯРСККОНТАКТ(39175) 2-17-02, 2-16-80, ф.2-17-79
МЕДИА(3912) 586-880, ф. 365-773
 МИНСКЛОДЭ-С(10-37-517) ф. 284-17-95
БЕЛМЕДПОСТАВКА8-10-375017-247-1298
 МОСКВАСТОМАТОРГ СЕРВИС(495) 205-33-69, ф. 744-34-80
 НОВОСИБИРСКИНВЕРСИЯ(383) 236-40-20, ф. 236-40-21
 Н-НОВГОРОДФАРМАСТОМ(831) 439-32-71
 ОМСКИП МАЛЫШКИН(3812) ф. 247-333
 ОРСКСТОМАКС(3537) 272-893, ф. 272-894
ДЕНТПРОМ(3537) 31-51-08
 ПЕРМЬСТЭЛС(342) 294-01-91, ф. 242-21-51
МЕДИКА(342) 216-66-65, ф. 206-59-09
ИП СИДОРОВ(342) 238-36-27, ф. 238-38-27
 САМАРАИНВЕРСИЯ(846) 279-24-39, ф. 373-80-00
 САРАТОВЕВРОСТОМ(8452) 522-590, ф. 522-582
 СТАВРОПОЛЬМЕДТЕХСЕРВИС(8652) 460-114, 565-818, ф. 565-111
 ТАШКЕНТSVID(10-99-871) 173-02-02, 173-19-35
 ХАБАРОВСКСТОМА-ДЕНТАЛЬ(4212) 46-00-70 (71), ф. 46-00-72 (73)
 ХАРЬКОВРЕГАРД(10-38-057) 756-02-97, 738-09-53
 ЧЕЛЯБИНСКСТОМАТЕХ(351) 260-86-65
 ЯРОСЛАВЛЬМЕДТЕХСЕРВИС(4852) 581-831, ф.581-832

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Настоящим подтверждается соответствие требованиям действующей технической документации

Исправления не допускаются

1.0 АВЕКС	Зав.номер
Версия ПО	
Контролер ООО «ВЕГА-ПРО»	_____ м.п.
Дата выпуска _____	Упаковщик м.п. _____
Дата продажи _____	Продавец м.п. _____

Если поле даты продажи не заполнено или исправлено,
то гарантия исчисляется с даты выпуска.